

校本改革与发展译丛

# 学校

# 课程设计

Designing the School Curriculum

【美】Peter S. Hiebowitch 著

孙德芳 孙杰 译

吕敏霞 审校



中国轻工业出版社

# 学校

## 课程设计

Integrating the School Curriculum

by David Stoddart  
with a foreword by  
David Bridges

ISBN 0 335 40029 2

200p

£25.00



0 335 40029 2

**Designing the  
School Curriculum**

# 学校课程设计

【美】Peter S. Hlebowitsh 著

孙德芳 孙 杰 译

吕敏霞 审校

 中国轻工业出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

学校课程设计 / (美) 赫莱伯威茨 (Hlebowitsh, P. S.)  
著; 孙德芳, 孙杰译. —北京: 中国轻工业出版社, 2006.12  
(校本改革与发展译丛)  
ISBN 7-5019-5481-X

I . 学... II . ①赫... ②孙... ③孙... III . 中小学—课程  
设计 IV . G632.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 068176 号

总策划: 石 铁  
策划编辑: 任红瑚  
责任编辑: 朱 玲 翁婷婷 责任终审: 杜文勇  
版式设计: 时春雨 责任校对: 万 众 责任监印: 刘志颖

出版发行: 中国轻工业出版社 (北京东长安街 6 号, 邮编: 100740)

印 刷: 北京天竺颖华印刷厂

经 销: 各地新华书店

版 次: 2006 年 12 月第 1 版第 1 次印刷

开 本: 660 × 980 1/16 印张: 16.25

字 数: 170 千字

书 号: ISBN 7-5019-5481-X/G · 633 定价: 30.00 元

著作权合同登记 图字: 01-2005-6113

咨询电话: 010-65595090 65262933

读者服务部邮购热线电话: 010-65241695 85111729 传真: 85111730

发行电话: 010-65128898 传真: 85113293

网 址: <http://www.chlip.com.cn>

E-mail: [club@chlip.com.cn](mailto:club@chlip.com.cn)

如发现图书残缺请直接与我社读者服务部 (邮购) 联系调换  
51068J5X101ZYW

## 版权声明

Simplified Chinese Edition Copyright © 2006 by Pearson Education Asia Limited and China Light Industry Press.

Original English language title: *Designing the School Curriculum*, by Hlebowitsh, Peter S.. Copyright © 2005. All Rights Reserved.

Published by arrangement with the original publisher, Pearson Education, Inc., publishing as Allyn & Bacon.

This edition is authorized for sale only in the People's Republic of China (excluding the Special Administrative Region of Hong Kong and Macau).

本书封底贴有 Pearson Education (培生教育出版集团) 激光防伪标签。无标签者不得销售。

## 译者序

20 世纪末，我国进行了史无前例的基础教育课程改革，此次改革不同于以往改革之处就在于它的规模之大、投入之多、涉及面之广。同样，这也是时代的需求和历史的必然。其中，在这次改革中最引人注目的字眼莫过于“课程”了。上至专家、管理人员，下至一线的教师，都把课程作为谈论的话题。

我们知道，任何课程改革如果没有良好的课程能被运用，到头来都可能是空中楼阁。良好课程的获得关键在于开发，只有开发了课程，改革才能真正落到实处。在我国，虽然已出版了许多课程方面的优秀专著，但针对课程开发的专著还是相对较少。美国艾奥瓦州大学教授赫莱伯威茨（Peter Hlebowitsh）先生的《学校课程设计》一书，对课程开发理论进行了较全面的、详细的介绍，具有很强的实践性。

本书首先探讨了影响课程设计的美国教育现实。通过翻译我们发现，美国的教育状况同我国的教育现实有许多相似之处。例如：过多的考试，使课程测验演变成了为考而教，即考什么教师就教什么的测验课程；同样在美国也有决定学生、家长、教师、学校命运的高利害测验（指对学生、教师或学校的命运有明确或深远影响的测验）；也有指导教师在课堂上如何实施课程开发的具体手册等。这些都严重制约了教师自主性的发挥。本书作者针对这些情况进行了深入的分析，指出课程开发必须考虑的三个主要因素：学习者的特征、社会目标与价值、学科知识。作者从哲学、心理学、社会学的高度构建了课程设计的理论基础，详细阐述了方针、目的和目标的形成，从宏观课程和微观课程两个维度明晰了课程开发的具体步骤，并专列一章讨论了其他课程设计者容易忽略的课程评价问题。最后，作者运用具体的例子认真总结

了课程执行问题，特别提出了课程小组审议的重要性。

赫莱伯威茨先生是美国艾奥瓦州大学教育学教授，具有课程开发的实践经验。他从 1995 年起参与了几个大规模的课程开发项目，并在捷克、亚美尼亚、保加利亚承担了重建公民教育课程的项目，《学校课程设计》是其经验的总结和提升。我们认为本书对我国当前的课程改革和课程理论建设很有价值，故推荐广大的课程专家、研究人员、一线教师认真研读，相信您必定会有意想不到的收获。

全书的翻译是由北京师范大学博士生孙德芳和孙杰共同完成的。前四章由孙德芳完成，后四章由孙杰完成，最后由吕敏霞修改定稿。

由于译者的水平有限，错误遗漏之处在所难免，我们敬请各位读者匡正。

译者  
2006 年末

## 为中文版作序

我猜想在中国大部分教育机构学习的学生都熟悉拉尔夫·泰勒（Ralph Tyler）1949年出版的《课程与教学的基本原理》。如果不熟悉，那么，我向您推荐它，这是一本有关课程开发的最实用的书。在本书中我将多次提到。然而，这本书是半个多世纪前出版的，自那以后，发生了许多事情，极大地改变了我们课程开发的进程。在本书中，我尽力充分利用泰勒的原则来指导今天的学校和课程工作者进行开创性的工作。我希望我们在考虑课程设计新途径时要忠于课程领域的进步规则，认可从事新理论和实践工作的人们在多年的课程开发工作中所获得的经验教训。

当然，我也认识到了中国的教育导向可能不同于美国，但是我应该加一句，实际上书中所表达的观点在国际背景下已经得到检验。我和 G. 海默特（Gregory Hamot）从 1995 年起就参与了几个大规模的课程开发项目。在美国政府部门的资助下，我们承担了捷克、亚美尼亚、保加利亚重建公民教育课程的项目。尽管在每一个国家的工作规模不同，我们都将关注点重点放在公立学校公民教育这一课程方式的重新设计上。虽然语言、文化、管理因素使该项目增加了复杂性，但我们必须解决的问题同任何地方的学校和课程开发者所面临的问题一样，即在某种程度上设计一种学校课程模式使学习者对社会目标更加清晰和明确，并理解它对学生行为和学生知识的影响。经过十多年的思考，我已经形成了自己课程工作的方式，我相信它在中国的背景下也能够被应用。

作为教育者，我们非常欣慰，世界上许多伟大的哲学家直接谈到了实际生存问题。我可能不需要提醒中国读者，孔子的权威同他提出的关于实际行动的言论紧密相关。并不奇怪，孔子说到教学在支持良好行为的作用时有许多有趣的事情。孔子尤其还认

识到了教师在改进社会方面的作用。这正如孔子所说的教师要“因材施教”。这是经过时间检验的良好教育的真理，也是这本书核心原理的基础，课程开发最终就是为教师能在固定目标框架内做出教育判断。

本书较详细地论述了课程设计的作用、水平以及课程开发的过程，并透视了课程开发的理论基础，解释了课程开发的学校方针、目的和目标的区别与联系，阐述了宏观课程的组织进程、教育和教学的区别以及课程的评价和实施问题（因本部分同原著前言部分重复，译者根据原文做了删减和归纳）。

最后，我还要提到孔子的思想，因为他谈到了课程设计工作的重要真理。孔子必定有一种课程感，因为对他来说，真正的理解只能是在教师指导下的长期的、认真的学习中得来的。他的目标是通过为学习者提供学习经验而培养具有智、善、美等行为的人。当然，今天我们还面临着同样的课程任务，要明白我们所教给学生的知识、技能等在随着时代的变化而变化，同时也要认识到，正如孔子所做的一样，培养人的责任就在于教师和学校课程。

赫莱伯威茨  
2006 年春

# 原著前言

1993 年大女儿入学时，我和妻子从家出发，翻过一座小山，来到霍恩小学。我觉得这个学校的名字听起来耳熟，后来才知道它是以欧内斯特·霍恩（Ernest Horn）的名字命名的。霍恩是一位在艾奥瓦大学任教多年且有重大贡献的课程专家。他拥有实践专家的工作风格，特别关注学校问题，在社会学科教育和拼写教学方面的工作成就尤其突出。从某种程度上来说，他对后世的贡献不亚于一所城区公立学校所起的作用。就在同一年，我在坐落于艾奥瓦城东北角的一所学校（ACT）里，见到一处以拉尔夫·泰勒的名字命名的建筑物。泰勒是一位课程专家，他对美国 20 世纪学校课程的影响是无与伦比的。在本书的相关章节中，我将相当多地提及泰勒的观点。我认为，霍恩和泰勒都是在实践方面对世界有重大影响的课程专家，人们并不是将之作为理论家或评论家，而是作为学校教育经验的实践改革者和促进者来纪念的。

从历史沿革来看，课程专家们研究方法一般都涉及实践和学校这条线索。进步主义课程学者，特别是那些受杜威（John Dewey）实验主义教育观影响的学者，他们通过强调用学校来保持和提高公众兴趣的途径，进而为课程开发提供了独特的视角。学校改进的实际建议自然源于这些进步主义课程学者。例如，克伯屈（William Kilpatrick）的“设计教学法”，纽龙（Jesse Newlon）在丹佛学校实验的“生命情景”课程，拉格（Harold Rugg）的一系列引起争议的社会学科课本，泰勒通过“八年研究”提出了著名的课程编制原理，并创设了遍布全国的实验学校（通常由学校的课程开发者领导，用来检验诸多新思想的实践生命力），甚至连杜威也进行了短期实验学校的实验。从以上这些事例来说，课程理论的本质意图就是课程开发。

然而，可悲的是，现在很少有课程学者有兴趣关注课程开发。但是，人们对课程开发的需求并没有消失。学校课程或者受到课程专家的影响，或者不接受他们的影响。如果课程学者的注意力偏离了课程开发，他们则有可能对其他决策者（那些较少了解学校、教学或学习方面知识的人）产生较多的影响。因此，这是一本关注学校的书，就像过去的学者一样，站在实践的观点上展开论述。它也是一本奉献给像我们这样积极参与、帮助学校重新考虑学校课程的设计和运作的人们的书。

本书第一章介绍课程设计的理念。我们从最基础的部分开始，是因为现实中存在着许多关于课程开发方案的构成要素的困惑。例如，教师的教育方法能以固定文本的形式表达出来吗？课程开发是否必须遵循标准并接受标准测验？什么是课程开发的目标？课程领域一定要使用某一种具体的语言和制定达到某一种具体的特异性水平的课程目标吗？本章在于通过辨别宏观课程和微观课程，来探索课程开发的本质和主要作用。宏观课程主要关注学校层面的问题，而微观课程则主要关注课堂层面的问题。我还讨论了课程与教师在实际课堂问题情景中进行自主判断之间的关系问题，如日益增长的为考而教的压力问题。

第二章和第三章讨论课程开发的理论基础。这两章概述的主要观点对课程开发过程中大部分的程序性决策（procedural decisions）提供了雏形和意义。因为人们必须对学校目标、课程内容、学习经验的本质和选择评价策略的方式进行决策，而要做出明智的决策，人们需要有较好的课程理论基础。鉴于此，我认为课程理论的推动力量在本质上归因于三个主要方面：（1）学习者的特征；（2）社会的目标和价值观念；（3）适切的、有组织的学科内容或学科知识。但是，任何不具有哲学敏锐性的人都不可能在这三个领域做出有效的工作。第三章的哲学讨论，围绕不同的哲学取向提出了课程理论的三个本质要素。

第四章是介绍课程开发的程序性特征的起始章节。无论如何，课程开发的行为受到目标或任务的影响。课程设计必须认真

思考这项工作，因为课程目标要能够证明绝大多数的教学决策。在此，我表述的正是学校任务设计的重要性以及在课程中所运用的目的、目标和任务等概念的界定问题。总的设想是，在没有对学校施加教育性指令的前提下，给课程一种认同感。在大多数情况下，它是通过目标形成的普遍选择性和目标构成的理解性来实现。作为二维角度的任务，它要求课程工作者在课程中不仅要体现人们期望的技能和价值，还要体现学科知识的认同感。

目标的设计直接引发了人们对这些目标如何在学校经验中获得的问题的质疑。为了处理这些问题，必须要勾勒出学校课程的一个总体轮廓。这个问题在第五章中得到了阐述。从历史上看，学校组织具有两方面的作用：一是通识教育。它主要是指学校教育中的一些核心经验，以之来教育学生，使他们获得理解和论述事物的一般能力。通识教育是通过发展学生的综合能力来实现很多的常规性（一般性）学习目标。二是专业教育。它在课程中具有个性化的作用，目的是为学生个人探索、拓展和补习方面的需要提供帮助。在大多数情况下，为了使学生在课程中获得普通经验和专门经验，课程开发者必须找到组织经验的途径。学校课程的二元宏观作用，应该在小学、中学和高中的活动中探讨。

第六章为课程开发者解释了一种重要的真理。它强调教学行为和教育行为，二者都是学校课程经验的本质。教学和教育的不同可以解释为良好教学中的计划性因素和随机性因素之间的差异。一种有活力的课程需要兼顾这两方面的因素，来完成对学校儿童的教育任务。我也为课堂教学中如何选择好的教育方法这一问题提供了思考空间。例如：什么时候合作性的教学策略优于解释性的教学方法？什么时候举例被认为比技能操练更合适？这些问题强调了在课堂中提供优良的教学活动的重要性。事实上，变化是好的教育的关键。对教育的洞察越深，找到适合具体课程目标的教育方法的可能性越大。但是，课程开发者必须理解教育的特殊能量。教师的自主权存在于教育过程中，存在于教师对课堂特殊因素和学习环境的变化解释能力中。

第七章讨论了课程中经常被忽略的评价问题。当我们试图教一些知识时，最终必然要问知识是如何成功地传递给学生的，这就促使我们来考虑评价学校核心教育目标是否实现的策略问题。这些评价方面的信息能够从纸笔测验、观察报告或其他相关的资料中来获取。实际上，任何评价都不应该只强调某种评价技术或评价结果的价值，而应准备提供大量的评价手段来考察主要的教育目标是否能够在学校经验中实现。另外，在本章中我还讨论了课程修正的方法，评价目标的导向方式，课程、教学和教育的结构特征以及评价方法本身。

最后，课程开发者必须明白：如果没有关注重要的课程实施问题，再好的意图和预设计划都可能会被破坏。除非教师（和其他重要的参与者）对课程有一定的控制权，否则，它很可能不会对孩子们的经验产生影响。在第八章中，我将从参与者的角度，审视课程计划过程的本质。当课程对学校领域中的随机性问题做出回应时，良好的课程实施就会一直进行下去。在这章的结束部分，我设计了不同的情景，这些情景要求学生诊断课堂问题，我还给出了尽可能多的答案。目的是要超出“文本”的含义来理解课程，去理解课程思想在检验学校政策中的作用。

不管怎样，我要真诚地感谢我的好友和同事们，因为这部著作的完成离不开同他们的合作与交流。我和乔治·海默特从1995年起就参与了几个大规模的课程开发项目。在美国政府部门的资助下，我们在捷克、亚美尼亚、保加利亚承担了重建公民教育课程的项目。尽管在每一个国家的工作范围不同，但我们共同关注的都是，在苏联解体及随之而来的民主意识的觉醒的过程中，公立学校对公民教育这一课程方式的重新设计。虽然语言、文化、管理因素复杂化了该项目，但我们所必须解决的问题同别的任何地方的学校和课程开发者所面临的问题没有两样。例如，怎样去设计学校经验，在某种程度上使学习者对社会目标更清晰和明确，并理解它对学生行为和学生知识的影响。海默特在这一点上总能给我带来智慧，帮助我形成从事课程工作的独特意识。我非

常幸运的是，每当有想法需要思考与别人讨论时，总能拨通威廉·伍拉戈的电话，直至今日已经持续十多年了，他仍毫不厌烦。而丹尼尔·坦纳对我思想的影响也是无与伦比的，很久以前他就告诉我，学校课程需要深思熟虑，从而能达到实现一种在良好社会中能过上幸福生活的综合性管理。虽然在那时我并不知晓其中的意义，但这本书在20年前坦纳教授每次的课程讨论会上已经开始酝酿了。

本人非常感激下列具有深邃批判思想的评论家们：雷德大学的丹尼斯·巴斯，康尼学院的安·英格曼，森林湖学院的拉切尔·拉戈兰得，马里兰州东海岸大学的戈兰得·F·大亚，得克萨斯州立大学（休斯敦分院）的乔斯·迈克和东新墨西哥大学的阿兰·W·加拉缇。

最后，我要把我的感激之情献给我的家人玛戈丽特、鲍尔、娜帝亚、尼克莱，当然还有艾雷卡，因为他们为我带来了美好的生活。

# 目 录

|                            |      |
|----------------------------|------|
| <b>第一章 课程设计导论</b> .....    | (1)  |
| 课程设计的作用 .....              | (4)  |
| 课程设计水平 .....               | (10) |
| 课程设计和自主空间 .....            | (13) |
| 课程开发模式 .....               | (21) |
| 总结 .....                   | (26) |
| 讨论的问题和建议的活动 .....          | (27) |
| <b>第二章 课程理论和课程设计</b> ..... | (29) |
| 课程设计的理论思想 .....            | (29) |
| 课程设计的三个要素 .....            | (31) |
| 学习者的特征 .....               | (33) |
| 社会目标与价值 .....              | (46) |
| 知识和学科内容 .....              | (52) |
| 总结 .....                   | (57) |
| 讨论的问题和建议的活动 .....          | (58) |
| <b>第三章 哲学与课程设计</b> .....   | (61) |
| 哲学筛子 .....                 | (61) |
| 保守主义传统的学校教育 .....          | (62) |
| 进步主义传统的学校教育 .....          | (70) |
| 激进传统的教育 .....              | (82) |
| 实用与折衷 .....                | (88) |
| 总结 .....                   | (90) |
| 讨论的问题和建议的活动 .....          | (91) |
| <b>第四章 解释目的</b> .....      | (93) |
| 开发学校任务 .....               | (94) |

|                          |              |
|--------------------------|--------------|
| 教育方针、目的和目标的特征 .....      | (99)         |
| 目标形成的两个维度 .....          | (102)        |
| 总结 .....                 | (126)        |
| 讨论的问题和建议的活动 .....        | (127)        |
| <b>第五章 宏观课程的组织 .....</b> | <b>(129)</b> |
| 通识教育和专业教育 .....          | (130)        |
| 横向和纵向联结 .....            | (136)        |
| 课程内容和各门学科的组织 .....       | (139)        |
| 课外经验 .....               | (156)        |
| 总结 .....                 | (159)        |
| 讨论的问题和建议的活动 .....        | (160)        |
| <b>第六章 教学和教学法 .....</b>  | <b>(163)</b> |
| 教学的产生 .....              | (164)        |
| 教学法问题 .....              | (176)        |
| 总结 .....                 | (184)        |
| 讨论的问题和建议的活动 .....        | (185)        |
| <b>第七章 评价 .....</b>      | <b>(187)</b> |
| 评价的观念 .....              | (188)        |
| 评价工具 .....               | (190)        |
| 修订课程 .....               | (208)        |
| 总结 .....                 | (223)        |
| 讨论的问题和建议的活动 .....        | (224)        |
| <b>第八章 实施 .....</b>      | <b>(225)</b> |
| 实施问题 .....               | (225)        |
| 有效的课程实施特征 .....          | (227)        |
| 设计问题解决方案 .....           | (234)        |
| 总结 .....                 | (240)        |
| 讨论的问题和建议的活动 .....        | (240)        |

## 第一章

# 课程设计导论

学校作为社会有机体的首要功用是提供简化的环境。

——杜威

大部分人经常把课程一词同学校经验的设计和操作联系在一起，其实，这个术语本身十分灵活，有时它也被校外的其他一些群体所使用。有些人的引用令人感到吃惊。有次我偶尔听到一群运动员把他们所遵循的训练内容称为课程，这一引用把课程的理念等同于预设要完成的训练。我认为运动员的说法有他们的合理之处。在本书中，将要讨论的课程理念主要是概述学校中的一些有意义的经验。把课程说成要完成的训练内容似乎偏离主题远了些，因为良好的课程设计完全不是预先制定一个训练计划，它应该更巧妙、更精细。然而，如果我们把运动员的训练内容看成有关学校经验的某些结构和规律的形成过程，那么，它便是合适的课程概念了。

当我们开始认为课程是具有严格专业性的和校本化的术语时，就会遇到对课程内涵各种不同的观点和说明。其中最流行的是把课程等同于学校的学科知识。结果课程被看作是对所教东西的登记，经常沿着学科内容的线索来组织，几乎很少偏离传统学术学科的知识界限。在这样的语境下，我们对课程的期望是谨慎的，主要是要保证教给学生英语、数学、科学、历史、外语等学